



Distr.  
LIMITED

A/CN.4/L.569  
4 August 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА  
Пятидесятая сессия  
Женева, 20 апреля-12 июня 1998 года  
Нью-Йорк, 27 июля-14 августа 1998 года

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ГОСУДАРСТВ

Проекты статей, принятые Редакционным комитетом  
в предварительном порядке

Часть первая ...

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 1

Ответственность государства за его международно-противоправные  
деяния

Всякое международно-противоправное деяние государства влечет за собой международную ответственность этого государства.

[Статья 2]

[Возможность рассматривать любое государство как совершившее  
международно-противоправное деяние]

[исключена]

Статья 3

Элементы международно-противоправного деяния государства

Международно-противоправное деяние государства налицо в том случае, когда какое-либо поведение, заключающееся в действии или бездействии:

- (а) может, согласно международному праву, присваиваться государству; и
- (б) представляет собой нарушение международного обязательства этого государства.

Статья 4

Квалификация деяния государства как международно-противоправного

Квалификация деяния государства как международно-противоправного регулируется международным правом. На такую квалификацию не влияет квалификация этого же деяния как правомерного согласно внутригосударственному праву.

ГЛАВА II. ДЕЯНИЕ ГОСУДАРСТВА СОГЛАСНО МЕЖДУНАРОДНОМУ ПРАВУ

Статья 5

Присвоение государству поведения его органов

1. Для целей настоящих статей поведение любого органа государства, действующего в качестве такового, рассматривается согласно международному праву как деяние такого государства, независимо от того, осуществляет этот орган законодательные, исполнительные, судебные или какие-либо иные функции, независимо от положения, которое он занимает в структуре государства, и независимо от того, является ли он органом центрального правительства или же административно-территориального подразделения государства.
2. Для целей пункта 1 понятие "орган" включает любое лицо и любую инстанцию, имеющие такой статус согласно внутреннему праву государства.

[ Статья 6 ]

[ исключена ]

Статья 7

Присвоение государству поведения подразделений, осуществляющих  
определенные прерогативы государственной власти

Поведение подразделения, не являющегося органом государства по смыслу статьи 5, но уполномоченного правом этого государства осуществлять определенные прерогативы государственной власти, рассматривается согласно международному праву как деяние государства, при условии, что в данном случае указанное подразделение действовало в качестве такового.

Статья 8

Присвоение государству поведения, которое фактически осуществляется по его указанию либо под его руководством или контролем

Поведение отдельного лица или группы лиц рассматривается согласно международному праву как деяние государства, если это лицо или эта группа лиц фактически действовали по указанию либо под руководством или контролем этого государства при осуществлении такого поведения.

Статья 8 бис

Присвоение государству определенного поведения, которое осуществляется в отсутствие официальных властей

Поведение отдельного лица или группы лиц рассматривается согласно международному праву как деяние государства, если это лицо или эта группа лиц фактически осуществляли определенные прерогативы государственной власти в отсутствие официальных властей или в случае их бездействия и в условиях, которые требовали осуществления таких прерогатив.

Статья 9

Присвоение государству поведения органов, предоставленных в его распоряжение другим государством

Поведение органа другого государства, предоставленного последним в распоряжение какого-либо государства, рассматривается согласно международному праву как деяние этого государства при условии, что указанный орган действовал в осуществление определенных прерогатив государственной власти того государства, в распоряжение которого он был предоставлен.

Статья 10

Присвоение государству поведения органов, превысивших свои полномочия или нарушивших указания

Поведение органа государства или подразделения, уполномоченного осуществлять определенные прерогативы государственной власти, при условии, что такой орган или такое подразделение действовали в качестве такового, рассматривается согласно международному праву как деяние государства, даже если в данном случае этот орган или это подразделение превысили свои полномочия или нарушили указания, касающиеся их осуществления.

Статьи 11-14

предлагается исключить

Статья 15

Поведение повстанческого или иного движения

1. Поведение повстанческого движения, которое становится новым правительством государства, рассматривается согласно международному праву как деяние этого государства.

2. Поведение движения, будь то повстанческого или иного, которому удается создать новое государство на части территории уже существовавшего государства или на какой-либо территории

под его управлением, рассматривается согласно международному праву как деяние этого нового государства.

3. Настоящая статья не влияет на присвоение государству какого-либо поведения, так или иначе связанного с поведением соответствующего движения, если это поведение рассматривается как деяние этого государства в силу статей 5-10.

Статья 15 бис

Поведение, которое признается и принимается государством в качестве своего

Поведение, которое не может быть присвоено государству на основании статей 5, 7, 8, 8 бис, 9 или 15, тем не менее рассматривается согласно международному праву как деяние этого государства, если и в той мере, в какой это государство признает и принимает данное поведение в качестве своего.

Статья А

Ответственность международной организации или за поведение  
международной организации

Настоящие проекты статей не предрешают никаких вопросов, которые могут возникать в отношении международно-правовой ответственности международной организации или какого-либо государства за поведение международной организации.

-----